

Allgemeine Verkaufsbedingungen der Duresco GmbH, Witterswil

1. Ausschliessliche Geltung

Diese Verkaufsbedingungen gelten für alle Verkäufe der Duresco GmbH, Benkenstrasse 250, CH-4108 Witterswil, Schweiz ("Duresco").

Abweichende oder zusätzliche Bedingungen, insbesondere allgemeine Einkaufsbedingungen des Käufers, sind nur anwendbar, wenn diese ausdrücklich schriftlich vereinbart wurden.

2. Höhere Gewalt

Duresco haftet nicht für die durch Ereignisse höherer Gewalt bedingte Nichterfüllung ihrer Verpflichtungen. Unter "höherer Gewalt" sind Ereignisse zu verstehen, die Duresco trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht abwenden kann, wie Naturgewalten, kriegerische Ereignisse, Explosionen, Feuer, Streiks, Boykotte und behördliche Anordnungen oder Unterlassungen.

3. Zahlungsmodalitäten

Alle Fakturen sind innert 30 Tagen nach Datum der Faktura rein netto zu bezahlen; abweichende schriftliche Vereinbarungen sind vorbehalten. Auf überfälligen Beträgen wird ein Verzugszins erhoben. Dieser liegt 2% über dem für erstklassige Schuldner geltenden Kontokorrent-Kreditsatz, wie er im Lande der Fakturierungswährung angewendet wird. Zusätzlich werden die üblichen Bankkommissionen weiterbelastet. Abzüge irgendwelcher Art sind nicht zulässig. Mängelrügen befreien den Käufer nicht von der Einhaltung der Zahlungsfrist.

4. Liefertermin

Der vereinbarte Liefertermin beruht auf den Verhältnissen zur Zeit der Bestellung und auf der Annahme normaler Materialbezugs- und Herstellungsmöglichkeiten. Duresco übernimmt keine Haftung für von ihr nicht grobfahrlässig oder absichtlich verschuldete Verzögerungen der Lieferung. Würden für die Waren spezielle, vom Käufer verlangte Spezifikationen vereinbart, so trägt der Käufer das Risiko verspäteter Lieferung, welche durch Nichterreichen der verlangten Spezifikation bedingt ist.

5. Gewährleistung und Haftung

Mängelrügen sind innert zehn Tagen nach Erhalt der Ware schriftlich und begründet anzubringen. Fristgerechte Mängelrüge vorausgesetzt, übernimmt Duresco die Gewährleistung für mangelhafte Ware, wobei Duresco berechtigt ist, sich durch sofortige Ersatzlieferung spezifikationskonformer Ware von jedem weiteren Anspruch des Käufers zu befreien. Erfolgt keine Ersatzleistung durch Duresco, so ist der Käufer berechtigt, Wandlungs- oder Minderungsansprüche, nicht aber Schadenersatzansprüche geltend zu machen. Für Produkte im Versuchsstadium lehnt Duresco jegliche Gewähr ab. Duresco haftet nicht für Schäden aufgrund fehlerhafter Verwendung, Lagerung oder Veränderung der Ware durch den Käufer oder Dritte.

6. Anwendungsempfehlung

Anwendungstechnische Beratung durch Duresco erfolgt nach dem jeweiligen Stand der Kenntnisse. Sie befreit den Käufer nicht von der eigenen Prüfung der gelieferten Produkte auf deren Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen ausserhalb der Kontrollmöglichkeiten von Duresco und liegen daher ausschliesslich im Verantwortungsbereich des Käufers. Der Käufer hat allfällige Schutzrechte Dritter zu berücksichtigen.

7. Datenschutz

Für weitere Hinweise in Bezug auf den Datenschutz wird auf die separate Datenschutzerklärung des Verkäufers verwiesen. Der Käufer bestätigt, dass ihm die Datenschutzerklärung ausgehändigt wurde und ist verpflichtet, die betroffenen Mitarbeiter über diese Datenschutzerklärung und ihre damit verbundenen Rechte in Kenntnis zu setzen.

8. Anwendbares Recht

Die vorliegenden Verkaufsbedingungen und die Kaufverträge unterstehen dem schweizerischen Recht unter Ausschluss des UN-Übereinkommen über den internationalen Warenkauf. Die allfällige Ungültigkeit einzelner Bestimmungen dieser Verkaufsbedingungen berührt die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht.

9. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort für die Lieferung ist der Versendungsort, Erfüllungsort für die Zahlung ist Basel.

Gerichtsstand ist Basel, Schweiz. Duresco behält sich das Recht vor, bei jedem anderen zuständigen Gericht zu klagen.

General Terms of Sale of Duresco GmbH, Witterswil

1. Exclusive validity

The present terms of sale apply to all sales of Duresco GmbH., Benkenstrasse 250, CH-4108 Witterswil, Switzerland, ("Duresco"). Conflicting or additional terms of sale and in particular stipulations in purchaser's general conditions, shall be valid only if they have been expressly agreed in writing.

2. Force Majeure

Duresco is not responsible for any non-fulfillment of its obligations resulting from a force majeure event which shall mean any and all circumstances which Duresco cannot prevent despite using due care, including, but not limited to Acts of God, war or warlike events, explosion, fire, strike, boycott and acts or omissions to act by Authorities.

3. Terms of payment

Unless otherwise specified in writing, all invoices are to be paid net within thirty days of the date of the invoice. Default interest will be charged on overdue amounts. This interest will be 2% higher than the rate for credit on overdraft granted to first class debtors in the country of the invoice currency. Bank expenses will be charged on the purchaser. No deductions of any kind are allowed. Notification of defects does not exempt the purchaser from payment on the due date.

4. Date of delivery

The agreed delivery date is based on the conditions prevailing at the time the order is placed and under the assumption of normal supply and manufacturing conditions. Duresco is not responsible for delays in the supply of goods unless caused by gross negligence or willful misconduct of Duresco. In the case of special customer specifications the risk of delays in delivery resulting from failure to meet such specifications must be borne by the customer.

5. Warranty and Liability

Defects must be notified and specified in writing within ten days of receipt of the goods. Providing that the defects are notified in good time, Duresco warrants for and shall immediately replace the defective goods with goods of the same type conforming to specification, thereby freeing Duresco from any further claim by the purchaser. If Duresco does not provide such replacement, the purchaser has the right to raise rescission or price reduction claims, but no claims for damages. Duresco does not warrant for products which are at an experimental stage. Duresco is not responsible for damage resulting from either faulty usage, storage or alteration of the goods by the purchaser or third parties.

6. Technical assistance

Technical assistance, is based on the current state of our knowledge. Notwithstanding any such recommendations the purchaser shall remain responsible for satisfying himself that the products as supplied by us are suitable for his intended process or purpose. Since Duresco cannot control the application, use or processing of the products, Duresco cannot accept responsibility therefore. The purchaser shall ensure that the intended use of the products will not infringe any third party's intellectual property rights.

7. Privacy policy

For further instructions regarding privacy policy it is referred to the separate privacy policy of the vendor. The purchaser affirms that he received the privacy policy and is obliged, to inform all concerned employees about this privacy policy and their related rights.

8. Applicable law

The present terms of sale and sales contracts are subject to Swiss law with the exclusion of the UN Convention on the International Sale of Goods. The possible invalidity of individual provisions of these terms of sale does not affect the validity of the other provisions.

9. Place of performance and venue for legal process

The due place of performance is the place as agreed by the parties for deliver. The place of performance for payment is Basel.

Venue shall be Basel, Switzerland or any other competent court selected by Duresco.

Conditions générales de vente de Duresco GmbH, Witterswil

1. Validité

Les présentes conditions de vente s'appliquent aux ventes de la société Duresco GmbH, Benkenstrasse 250, CH-4108 Witterswil, Suisse (ci-après "Duresco").

Toute disposition dérogatoire ou supplémentaire, en particulier les conditions générales d'achat fixées par l'acheteur, ne sont valables que si elles ont été arrêtées par écrit.

2. Cas de force majeure

Duresco n'est pas responsable de la non-exécution de ses obligations due à des cas de force majeure. Par "cas de force majeure", il faut entendre des événements que Duresco ne peut écarter, en dépit de l'attention commandée par les circonstances, tels que les phénomènes naturels, les événements belliqueux, explosions, incendies, grèves, boy-cottages et mesures ou omissions administratives.

3. Modalités de paiement

Convention contraire écrite réservée, toutes les factures doivent être réglées dans leur intégralité dans les 30 jours qui suivent leur établissement. Un intérêt moratoire est appliqué à tout montant non réglé dans les délais; le taux d'intérêt est égal au taux de crédit sur compte courant appliqué aux débiteurs de première classe majoré de 2 %, auquel s'ajoutent tous frais et commissions y afférent, conformément aux pratiques du pays dans la monnaie duquel la facture est établie. Aucune déduction, de quelque nature qu'elles soient, ne sont admises. Les délais de paiement doivent être respectés même en cas de contestation sur la qualité.

4. Délai de livraison

Le délai de livraison convenu repose sur les conditions existantes lors de la commande, sous réserve de conditions normales de fabrication et d'approvisionnement de matériel. Duresco n'est pas responsable des retards de livraison sans faute notoire de sa part ou indépendants de sa volonté.

Si le client commande des marchandises selon des spécifications particulières, il doit admettre un éventuel retard de livraison lié à des difficultés de produire selon ses spécifications.

5. Garantie et Responsabilité

Les réclamations doivent étre adressées et justifiées par écrit au plus tard dans les dix jours après réception de la marchandise. A condition que le délai de réclamation ait été respecté, Duresco se porte garante de la marchandise défectueuse. Duresco est habilité à se libérer de toute autre obligation envers l'acheteur si elle remplace immédiatement la marchandise par une marchandise conforme et de même nature.

Si Duresco ne remplace pas la marchandise, l'acheteur a le droit de faire valoir ses droits de résiliation ou de réduction du prix, mais ne peut demander de dommages-intérêts.

Duresco n'est pas non plus responsable vis-à-vis de l'acheteur ou du tiers des dommages consécutifs à une utilisation, à un stockage ou à une trans-formation non conforme à ses indications.

6. Recommandations d'utilisation

Les recommandations d'utilisation faites par Duresco correspondent à l'état actuel de la connaissances de Duresco. Ils ne dispensent pas l'acheteur d'effectuer tout contrôle approprié des marchandises livrées par Duresco en vue de leur utilisation et des procédés envisagés. L'application, l'utilisation et la mise en oeuvre des produits s'effectuent en dehors du contrôle de Duresco et relèvent par conséquent de la responsabilité exclusive de l'acheteur. Les éven-tuels droits de protection intellectuelle appartenant à des tiers sont à respecter par l'acheteur.

7. Protection des données

Pour plus d'information concernant la protection des données, référence est faite à la déclaration de protection des données, émise séparément par le vendeur. L'acheteur confirme la réception de la déclaration de protection des données et garantie l'information des employés concernés des droits relatifs à cette déclaration de protection des données.

8. Droit applicable

Les présentes conditions de vente et les contrats de vente relèvent du droit Suisse en exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises.

Dans le cas où une ou plusieurs dispositions fixées ci-dessus se révélaient inapplicables, les autres conserveraient néanmoins leur plein effet.

9. Juridiction

Le lieu d'exécution pour la livraison est le lieu d'expédition, le lieu d'exécution pour le paiement est Bâle.

Tout litige survenant à l'occasion de l'interprétation ou de l'exécution des présentes conditions sera soumis au tribunal de Bâle, ou tout autre tribunal compétent choisi par Duresco.